

Programa:	Licenciatura en Bilingüismo con énfasis en inglés
Materia:	Cultura Hispanoamericana II. Colombia
Código:	LB342
Créditos académicos:	2
Intensidad Semanal:	3
Profesor:	PATÍÑO ALVAREZ Diana Patricia
E-mail:	dianappatinoa@utp.edu.co

JUSTIFICACIÓN

El curso de Cultura hispanoamericana II propende por el conocimiento y la reflexión sobre aspectos de la cultura colombiana, en la medida que reflexiona sobre hechos y fenómenos de la vida cotidiana, artísticos, políticos, lingüísticos y sociales, entre otros. Este conocimiento y reflexión será de gran utilidad para la formación integral del futuro docente de la *Licenciatura en Bilingüismo*, porque enriquece y facilita al estudiante la inmersión en la cultura, por medio de procesos de comprensión de la identidad del ser colombiano.

Cuando hablamos de Cultura colombiana debemos tener en cuenta varios elementos que contribuyen a la identidad e imagen de los colombianos y su actuación en el mundo al emplear una de las *megalenguas* de la tierra. Las áreas fundamentales que atraviesa son el arte, la vida cotidiana, la lengua, la política, y en general todas las expresiones de la cultura. No cabe duda que lo que llamamos *Cultura colombiana* son una serie de manifestaciones que forman parte del estilo común de vida que caracteriza a los habitantes de nuestro país y donde se evidencia claramente la influencia de los elementos indígenas, europeos y africanos, tras un largo proceso de mestizaje que da origen al hombre colombiano de hoy, y que tiene como sello de su identidad la diversidad hoy valorada en todo el mundo.

El contenido académico aquí descrito toca un gran número de aspectos de nuestra cultura desde el periodo indígena pasando por el periodo hispánico hasta el periodo. De esta manera se revisan fenómenos relacionados con la historia, la lengua, la influencia de otra cultura como la norteamericana y la francesa en nuestra lengua, la

arquitectura, la pintura, la vida cotidiana, la lengua, la política y en general todos aquellos aspectos que forman parte de la cultura y nos definen como colombianos.

OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES

- Estudiar la cultura y sociedad colombiana desde las expresiones culturales, artísticas, políticas y sociales.
- Adquirir una formación adecuada sobre cultura colombiana de modo que el futuro docente tenga un contexto amplio de nuestro país y su lengua.
- Reflexionar sobre aspectos metodológicos aplicados a la docencia y actualizar propuestas de aprendizaje y estilos educativos.
- Ampliar conocimientos sobre la cultura hispánica y la herencia o proyecciones en la cultura en lengua inglesa.
- Mejorar la competencia lingüística en español, tanto la escrita como la orale.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Conocer diferentes expresiones artísticas de la cultura colombiana.
- Reflexionar sobre el devenir histórico de Colombia.
- Reflexionar sobre el proceso cambiante de la lengua española y las influencias recibidas de otras lenguas.
- Asumir el reto de una enseñanza pluricultural y plurilingüística, y dar a conocer el universo de la cultura colombiana.
- Desarrollar la competencia comunicativa con temas tan diversos como los que conciernen a nuestra identidad como latinoamericanos y sobre todo colombianos.

EJES TEMÁTICOS

Periodo Indígena

- Culturas Precolombinas
 - Primeros pobladores (2000 a.c.)
 - Cultura de San Agustín
 - Cultura Tierradentro
 - **Las culturas Doradas**
 - Tayronas.
 - Muiscas
 - Quimbayas
 - Zenúes
 - Cultura Calima
 - Cultura Nariño
 - Cultura Tumaco
 - Cultura Yotoco
 - Cultura Tolima
 - El Complejo Piartal-Tuza
- El concepto de cultura y cultura colombiana.
- Las mentalidades y la cultura colombiana.

<p><u>“Raíces Ancestrales”:</u> Museo Quimbaya Armenia \$ 20.000 <i>(Cada clase de Cultura Hispanoamericana II en el horario de la clase iremos al museo Quimbaya en Armenia)</i></p>	<p><i>27 de agosto al 31 agosto</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Constatar quienes somos y cuál es nuestra herencia Quimbaya; visitando, observando y escuchando las explicaciones de la antropóloga del museo.</i>
---	---	---

Tema de exposición:

Las Culturas Indígenas hoy en Colombia

Lecturas Obligatorias

- ARGUELLO RODRIGO, Entre la Espada y la palabra, La importancia de propiciar una cultura del diálogo.
- GARCÍA MÁRQUEZ Gabriel, Un País al alcance de los niños. Informe manifiesto.
- DEL CORRAL, Jesús , Que pase el aserrador,

Periodo Hispánico

CONQUISTA Y ÉPOCA COLONIAL: LA NUEVA GRANADA

- La sociedad y la vida cotidiana en los siglos XVI y XVII.
- Las expresiones culturales en la sociedad colonial: la mentalidad religiosa vista desde la pintura.
- *El Carnero* y el reflejo de una sociedad.
- La lengua española en la Nueva Granada.

<p><u>"Costumbres Ancestrales"</u> Visita al pueblo Misak, resguardo guambiano, Sylvia Cauca. \$ 250.000</p>	<p>13 octubre al 16 de octubre</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Recordar quienes somos y por qué dentro de nuestro ser colombiano existen aún matices que unos a estos pueblos. Entender que las comunidades indígenas en Colombia en su gran mayoría forman a sus niños adolescentes para transmitir valores ancestrales.</i>
---	------------------------------------	---

Tema de exposición:

Gregorio Vásquez de Arce y Ceballos.

Lecturas Obligatorias:

- BORJA G. VÁSQUEZ, JAIME HUMBERTO, El entorno de la pintura Barroca p. 33-50
- GRIJELMO, Alex. *La seducción de las palabras. Litografía Roses, Madrid, 2005.*
- FREYLE, JUAN RODRÍGUEZ, *El Carnero* Capítulo 1, 2, 3 y 11

Novela

- GARCÍA MÁRQUEZ *Gabriel* Del amor y otros demonios.

Periodo REPUBLICANO

SIGLO XVIII y XIX. INDEPENDENCIA Y ROMANTICISMO

- Independencia y búsqueda de una identidad como colombianos. La vida cotidiana.
- La influencia francesa e inglesa en la sociedad colombiana decimonónica. Influencias en la lengua española.
- Expresiones de la cultura: Pintura y literatura.
- Las guerras civiles colombianas durante el siglo XIX.
- El español colombiano del siglo XIX.

<p><u>“En busca de nuestras raíces”</u>: Neiva, desierto de la Tatacoa, San Agustín y Tierra Adentro. \$ 450.000</p>	<p>1ero al 7 de noviembre</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buscar en el pasado es una obsesión para quienes el conocimiento del presente se torna inconcluso, a manera de un rompecabezas incompleto, que se une sólo a través del engranaje de retazos para configurar una nueva realidad. Una red articulada de caminos cruzados.</i>
---	-------------------------------	---

Tema de exposición: la vida cotidiana en Colombia en el siglo XIX.

Lecturas obligatorias.

- CASTRO, Beatriz. *Historia de la Vida cotidiana en Colombia* pp.159-421
- MARTINEZ, Aida. *La prisión del vestido.* Pp.95-125

Novela

RIVERA, José Eustacio *La Vorágine*

Periodo Actual

COLOMBIA EN EL SIGLO XX

- Aspectos históricos.
- La población indígena colombiana: el pluralismo lingüístico.
- La cultura afro en Colombia y sus aportes lingüísticos.
- El español de Colombia en el siglo XX. Los neologismos y la enorme influencia del idioma inglés.
- Expresiones de la cultura: arquitectura moderna, urbanismo, escultura y pintura y literatura.

Temas de exposición:

Pintura colombiana del siglo XX,
Lenguas indígenas de Colombia,
El inglés y su influencia en el español colombiano del siglo XX.

Lecturas Obligatorias

- OCAMPO López Javier, *Las fiestas y el Folclor en Colombia*, Bogotá 1995 Pp. 86-150

COMPETENCIAS

Competencias transversales genéricas

La transversalidad se concibe sobre el cruce de los diferentes saberes, tal como se puede establecer con el conocimiento de la cultura anglófona y con los cursos de comunicación oral y escrita, por ejemplo.

Capacidad de análisis y síntesis.

Conocimientos generales básicos sobre la Cultura colombiana.

Capacidad de crítica y autocrítica.

Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad colombiana

Habilidades de investigación.

Capacidad de generar nuevas ideas.

Competencias específicas

Conocimiento de técnicas y métodos de análisis de la cultura.

Conocimiento de mentalidades que contribuyan al acercamiento crítico de la cultura.

Capacidad para el razonamiento crítico.

Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

Capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia.

METODOLOGÍA

La competencia cultural del español como LE: propuestas metodológicas. En el caso de español como lengua extranjera, el curso tiene que proveer el contacto con la cultura que en el contexto de inmersión supuestamente se da de forma natural. El libro de texto es tradicionalmente la fuente fundamental de la que los estudiantes forman sus esquemas culturales. El español, lengua del mestizaje y la interculturalidad Asunción Martínez Arbeláiz. El componente cultural en los cursos de español como L2: una propuesta de clase fuera de clase; esto es peligroso, puesto que en opinión de Sadow (1987) la mayoría de los textos ofrecen una imagen de la cultura como colección de sellos de postales. Para evitar esta imagen estática y monolítica de la cultura hispana, Sadow propone explotar una serie de técnicas experimentales que pueden ayudar al alumno a conseguir conciencia intercultural. La propuesta de Sadow consiste en combinar el material cognitivo con el material experimental. Un ejemplo que él proporciona es una actividad en la que los estudiantes visitan un mercado local después de ver en el libro de texto descripciones de cómo se hace la compra. Una segunda sugerencia pedagógica de Sadow es invitar nativos a la clase para que los estudiantes los entrevisten. Finalmente, propone una visita lo que él llama barrios étnicos, “ethnic neighborhoods”, en compañía de un profesor de antropología que les enseñe cómo

observar. La limitación de este tipo de actividades es que presupone que se vive cerca de una comunidad hispana, lo cual es posible en algunos lugares de los EE.UU. pero no en todos.

Álvarez y González (1993) ofrecen otro tipo de propuesta pedagógica con objetivos culturales. En opinión de las autoras, los textos auténticos son herramientas que sirven para ilustrar los valores y los significados más profundos porque están dirigidos a los hablantes nativos y por lo tanto, presentan información culturalmente auténtica. Asimismo, proporcionan un contexto apropiado para la práctica lingüística porque no están anotados o modificados de forma artificial.

Para terminar esta sección, podemos concluir que en los últimos años las nuevas tecnologías han permitido integrar la cultura en la clase de lengua de forma muy satisfactoria y sobre todo, “auténtica”. Este es un tema que está recibiendo mucha atención de los estudiosos de la adquisición de lenguas últimamente. En general, hay estudios que explotan la información escrita y visual de la red, otros las posibilidades de interacción por medio del correo electrónico y finalmente, otros estudios nos informan de la integración de varias herramientas tecnológicas. Valgan como ejemplos las propuestas de Osuna, Maritza y Meskill (1998), Jorgan, Heredia y Aguilera (2001) y SteppGreany (2002). Las diferentes formas y posibilidades que nos ofrecen las nuevas tecnologías hacen que los profesores de español las incluyan cada vez más en el diseño de sus cursos. Este auge se debe, en parte, y desde el punto de vista cultural, a que los medios tecnológicos nos conectan de diferentes formas y veinticuatro horas al día con lo que sumulísticamente podemos llamar la realidad de la cultura meta.

(1) El primer enfoque que se instalará en la clase es el basado en contenidos, el cual propende a la utilización en clase de texto auténticos, des ensayos de autores contemporáneos y la utilización de una bibliografía autentica que da testimonio del recorrido y de la complejidad de nuestra identidad como colombianos; siendo cada clase un descubrimiento y comprensión de quienes somos. El lugar del alumno es esencial porque nos encontraremos con un aprendiz activo que prepara sus lecturas antes de venir a clase y desarrolla sus habilidades de observación, reflexión y crítica, participando activamente a los debates, dando su opinión desde su vivencia y utilizando los diferentes medios tecnológicos que se encuentran a su disposición para completar el contenido aborda en clase. Ampliando su visión del mundo y despertando el interés por descubrir quienes somos por lo que les permite desarrollar habilidades y actitudes esenciales para cualquier comunicación exitosa.

(2) El segundo modelo educativo adoptado en la clase de Cultura Hispoamericana II es el modelo crítico reflexivo que se aplicará a cada clase, se le pedirá al estudiante entrar a completar sus ideas, sus hipótesis y sus conjeturas sobre cada uno de los temas propuestos. Al igual que muchas de

nuestras acciones en la vida diaria, el ser reflexivo que indaga sobre su práctica en el diario vivir. Esta reflexión, será más eficaz si está equipado de una bibliografía adecuada que lo lleve a profundidad y mejorar su práctica cotidiana, en su búsqueda de su identidad. Incluso podría decir que es gracias a la causa de la práctica reflexividad, que su conocimiento hacia el otro se convertirá y lo dirigirá hacia solución de los problemas. Y como una pieza más dentro de este entramado llamado identidad se convertirá en el único jugador en un entorno cambiante y complejo, que aporta a la relación educativa como relación social.

(3) El tercer modelo, el enfoque humanista modelo humanista en el centro de su propósito la transmisión de valores: el poder insustituible de juicio de la conciencia individual, la dignidad, la libertad, la lucidez, la responsabilidad. La educación, que son personas libres, reflexivas, capaces de dar razones de sus decisiones, que forman otros que serán capaces de hacer lo mismo. Formación ciudadana bilingüe que debe transmitir un humanismo político moderno arraigados y capaz de explicar la universalidad de nuestros derechos y nuestras obligaciones de acuerdo con los principios de la democracia liberal, al tiempo que justifica, por ejemplo, en el campo aspectos lingüísticos de nuestros derechos y obligaciones bajo nuestra situación particular en América.

EVALUACIÓN

Grupo 1, 2, 3 y 4

<u>Tipo de evaluación</u>	<u>Fecha</u>	<u>Porcentaje / 100%</u>
<ul style="list-style-type: none"> ● Lecturas obligatorias y escritos en clase. ● 4 exposiciones ● Proyecto 	Todo el semestre	40 %
	Finalizando capítulo	30%

BIBLIOGRAFIA

BALLESTAS Luz helena , Las formas esquemáticas del diseño Precolombino de Colombia, Madrid 2010

BORJA G. Jaime Humberto, Vásquez y el entorno de la pintura Barroca

FREYLE, Juan Rodríguez, El Carnero.

ARGUELLO Rodrigo, *Entre la Espada y la palabra, La importancia de propiciar una cultura del diálogo.*

OCAMPO López Javier, *Las fiestas y el Folclor en Colombia, Bogotá 1995*

GRIJELMO, Alex. *La seducción de las palabras.* Litografía Roses, Madrid, 2005.

LÁZARO, Fernando. *Estilo Barroco y Personalidad Creadora.* Cátedra, Madrid, 1977

TALENS, Jenaro y otros. *Elementos para una semiótica del texto artístico.* Cátedra, Madrid, 1988.

VÉLEZ Rocío. *Literatura en la Colonia.* Biblioteca Pública Piloto. Medellín. 1994.

WEBGRAFÍA

<http://www.colombia.co/cultura/colombia-pais-de-diversidad-etnica.html><http://www.colombia.co/cultura/colombia-pais-de-diversidad-etnica.html>

http://datateca.unad.edu.co/contenidos/100007/2016_0803/Momento3/Silvio_Aristizabal_diversidad_colombia.pdf

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/constitucion/diversidad-etnica-y-cultural>

https://prezi.com/iq8_aisqogx/diversidad-etnica-y-cultural-colombiana/

esclavitud

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/historia/hicol/hico9.htm>

<http://www.blest.eu/cs/guardia.html>

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/historia/hicol/hico2.htm>

<http://www.colombia.com/colombia-info/historia-de-colombia/epoca-hispanica/poblacion-y-sociedad-esclavista/>

<http://html.rincondelvago.com/la-esclavitud-en-la-historia.html>

http://mazinger.sisib.uchile.cl/repositorio/lb/filosofia_y_humanidades/vitale/obras/sys/fmu/a/c03.pdf

<http://www.semana.com/opinion/expertos/articulo/la-esclavitud-de-indigenas-negros-en-la-epoca-colonial/322342>

LA COLONIA

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/historia/hicol/hico3.htm>

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/historia/hicol/hico4.htm>

<http://www.colombiaaprende.edu.co/html/home/1592/article-88867.html>

https://es.wikipedia.org/wiki/Mestizaje_en_Am%C3%A9rica#Mestizaje_en_Colombia

<http://www.historiacocina.com/paises/articulos/colombia/congresosevilla.htm>

<http://www.monografias.com/trabajos89/pueblo-colombiano-su-filosofia-cultura-e-historia/pueblo-colombiano-su-filosofia-cultura-e-historia.shtml>

<http://www.blest.eu/biblio/lipschutz/cap5.html>

<https://prezi.com/fuy5vfymppc/conquista-de-colombia-1500-1550/>

https://prezi.com/w_u2pc1ultba/etnias-en-colombia/

<http://www.todacolombia.com/etnias-de-colombia/grupos-indigenas/historia-indigenas.html>

Ajustes específicos.

Asignatura: Cultura Hispanoamericana II COLOMBIA (LB 343)

Profesora: Diana Patricia PATIÑO ALVAREZ

La propuesta metodológica de la asignatura y la evaluación continua junto con los ajustes que aquí se proponen facilitarán oportunamente el trabajo del estudiante Wilmar Aristizabal, permitiéndole una participación activa y dinámica dentro del aula de clase, propósito mayor de esta asignatura. Doy evidencia de los ajustes hechos a los productos que serán evaluados.

Producto / Actividad	Semana(s)	Ajustes
<ul style="list-style-type: none"> Lecturas Obligatorias y trabajos en clase (40%) 	Todo el semestre	Se enviarán desde la primera semana del semestre las 7 lecturas obligatorias que el estudiante debe realizar como todos los otros estudiantes, con la característica especial que sus documentos estarán digitalizados como el PIAR lo recomienda en formato apto para un lector de pantalla, anticipando el trabajo y facilitando el mismo. Los trabajos en clase de tipo

		escrito e individual serán presentados por el estudiante Wilmar de forma oral, más sin embargo todo trabajo en grupo, el estudiante será integrado a un grupo donde sus aportes serán tomados en cuenta y escritos por otro compañero en un producto final que serán entregados al docente.
<ul style="list-style-type: none"> ● 4 Exposiciones (30%) 	4,8,12 y 16	Cada exposición del estudiante Wilmar, serán de carácter oral expositivo, sin utilización de diapositivas, si la exposición es individual, a claro que si la exposición es grupal el grupo debe presentar las diapositivas e integrar con una parte de las explicaciones al estudiante Wilmar.
<ul style="list-style-type: none"> ● Proyecto DIGLOSIA 	23 de Noviembre	No requiere de ajuste debido a que el trabajo es colectivo y como lo sugiere el PIAR en este tipo de trabajos el estudiante con Discapacidad puede ser parte de un equipo de trabajo, aportando desde



FACULTAD DE BELLAS ARTES Y HUMANIDADES
Licenciatura en Bilingüismo con énfasis en inglés.



Licenciatura en Bilingüismo
con Énfasis en Inglés

		la oralidad el contenido que a él le corresponde.
--	--	---